



DESHUMIDIFICADOR - MANUAL DE INSTRUCCIONES
DEHUMIDIFIER - INSTRUCTION MANUAL
DESHUMIDIFICATEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
DESUMIDIFICADOR - MANUAL DE INSTRUÇÕES



DH 1235

Sonifer,S.A.

Avenida de Santiago, 86

30007 Murcia

España

E-mail: sonifer@sonifer.es

MADE IN P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

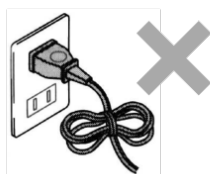
NORMAS PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO

Cuando se usan aparatos eléctricos, siempre se han de seguir unas normas básicas para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y daños personales, incluyendo las siguientes:

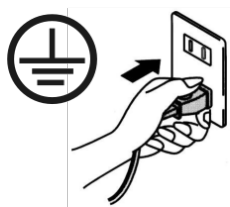
1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es.
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

ADVERTENCIAS

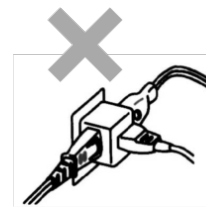
- No ate el cable como Muestrala figura.



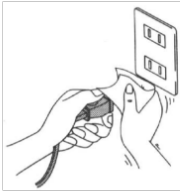
- Asegúrese de que el enchufe esaá conectado correctamente.



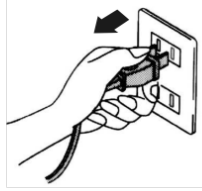
- No utilice múltiples enchufes como aparece en la figura.



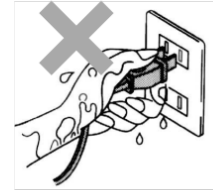
- Asegúrese de que el enchufe está limpio.



- Cuando desenchufe el dehumidificador, por favor desenchufe primero el cable.

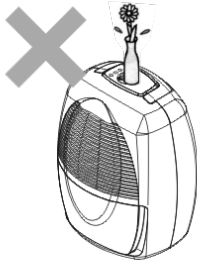


- No enchufe el aparato con las manos mojadas.

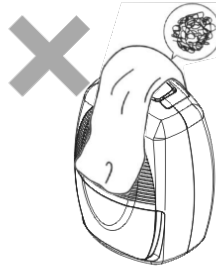


PRECAUCIONES

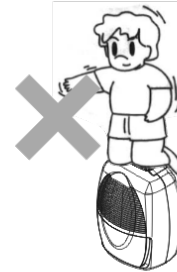
- No coloque nada sobre el panel de control.



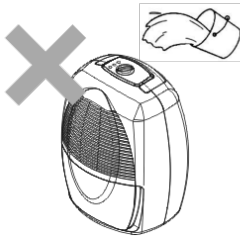
- No coloque nada en los puntos de entrada o salida de aire.



- No permita que los niños jueguen con el aparato o el panel de control.



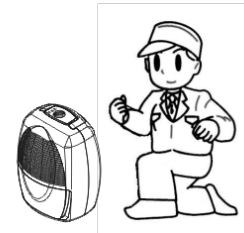
- No moje el aparato o el panel de control.



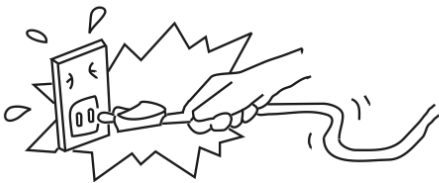
- Mantenga alejado del aparato todo tipo de gas o aceite inflamable.



- Pida a un profesional que realice cualquier tipo de reparación necesaria.



- No tire del cable para desenchufarlo.



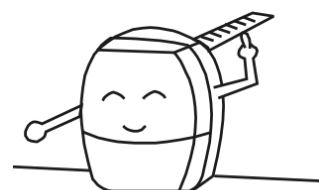
- No utilice insecticidas, aceite o pintura en spray cerca del aparato ya que podría dañar las partes plásticas o causar un incendio.



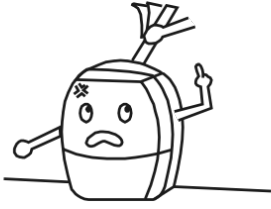
- No coloque el aparato en un suelo irregular para evitar sacudidas, ruido o el derrame de agua.



- Para asegurar una deshumidificación efectiva, deje un espacio de al menos 50 cm entre el aparato y la pared.



- Es peligroso colocar objetos en el aparato.



- Cierre todas las ventanas para recoger la mayor humedad posible.



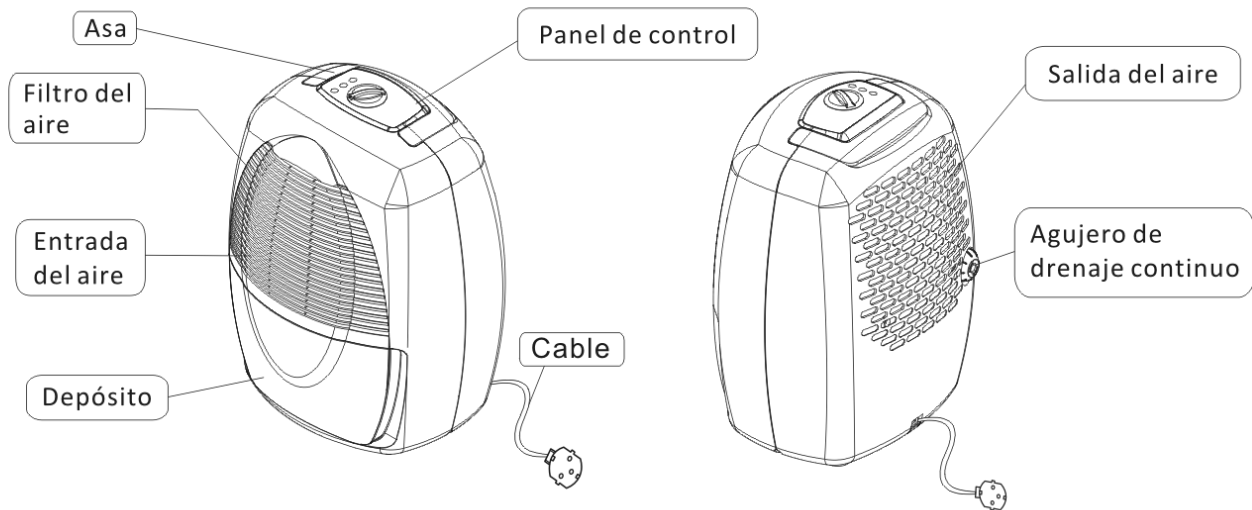
- Mantenga el aparato lejos de cualquier fuente de calor. Evite colocarlo justo debajo de una toma de corriente.



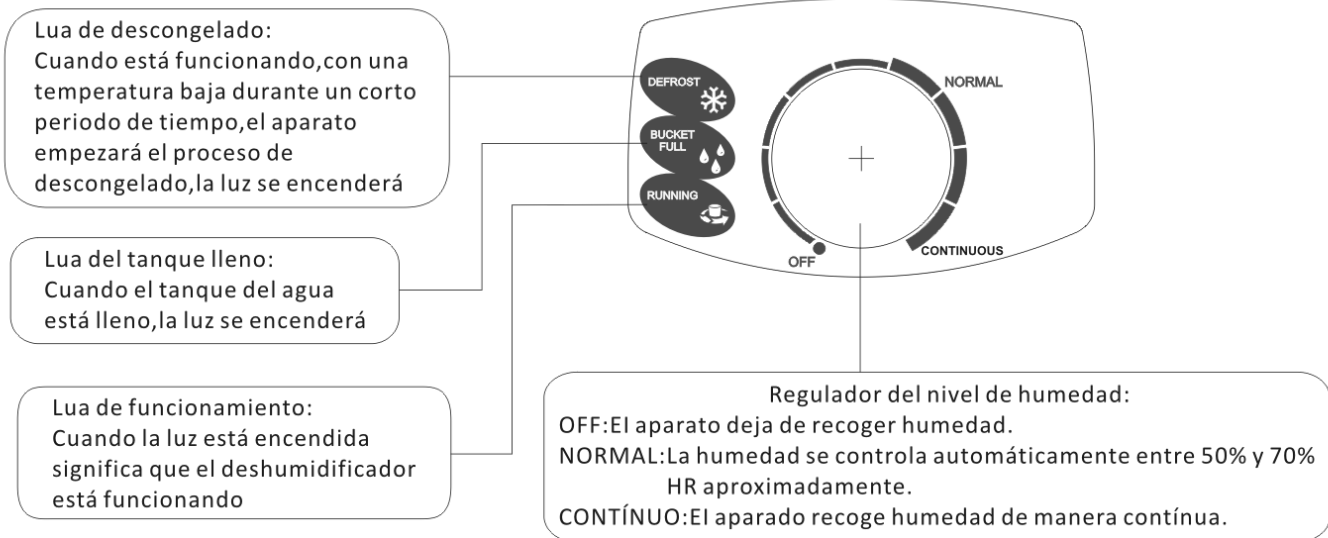
- Cuando mueva o guarde el aparato, no coloque el deshumidificador tumbado hacia un lado.



DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

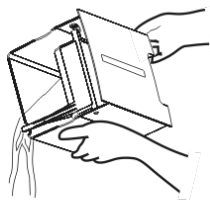


FUNCIONAMIENTO

1. Asegúrese que el tanque de agua está colocado en posición correcta. En caso de que se enciende la luz de tanque lleno, saque el tanque de agua y vuelva a meterlo en la posición correcta).
2. Asegúrese de que el enchufe está correctamente acoplado.
3. Gire el mando de la humedad convenientemente a un nivel normal (generalmente entre 50%-70%RH). Si la humedad del interior es más alta que la que usted ha seleccionado, entonces el aparato empezará a recoger la humedad.
4. Cuando la humedad en la habitación alcance la seleccionada, el aparato dejará de funcionar.
5. Cuando la humedad en la habitación sea mayor a la seleccionada, el aparato comenzará a funcionar de nuevo.
6. La circulación entre el punto 3, 4 y 5 está controlada por la humedad seleccionada.

Cuando la luz indicadora de depósito lleno está encendida

Cuando el depósito de agua está lleno, se encenderá la luz indicadora y el deshumidificador dejará de funcionar. Extraiga el agua del depósito y vuelva a colocar el depósito en el aparato para que vuelva a funcionar.



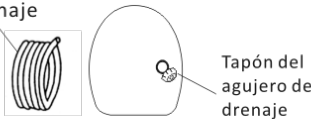
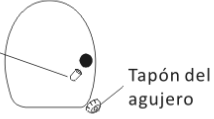
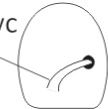
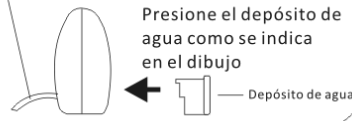
Cuando el indicador de DESCONGELADO está encendido

Cuando el aparato trabaja en bajas temperaturas (menos de 18°C), el evaporador (parte interior) acumula hielo, lo que resta eficacia al funcionamiento del aparato. Cuando ocurre esta circunstancia, el deshumidificador entra en Modo Desescarche Periódico automáticamente. Esto es algo normal y la luz de descongelado se encenderá. El aparato funcionará en temperaturas de hasta 5°C y el tiempo de descongelado puede variar. Si el deshumidificador

se bloquee, apague la unidad durante unas horas y vuelva a conectarla. No es recomendable utilizar el deshumidificador con temperaturas por debajo de 5°C.

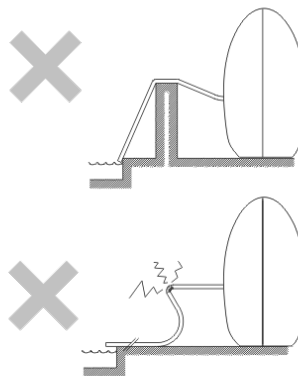
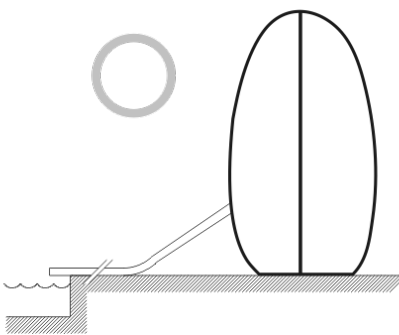
DRENAJE CONTÍNUO

Si coloca el aparato en un lugar en el que puede drenar de forma continua, siga los siguientes pasos:

<p>1. Prepare una manguera de PVC para drenar el agua cuyo diámetro sea inferior a 13 mm.</p>	<p>Parte trasera de la unidad ara drenaje</p>  <p>Tapón del agujero de drenaje</p>
<p>2. Destape el agujero de drenaje.</p>	<p>Tapadera del agujero</p>  <p>Tapón del agujero</p>
<p>3. Quite la tapadera y la cobertura del agujero y guárdelos dentro de la unidad.</p>	<p>Manguera de PVC para drenaje</p> 
<p>5. Ponga el depósito de agua e su sitio. Hágalo como dicen las instrucciones.</p>	<p>Manguera de PVC para drenaje</p>  <p>Presione el depósito de agua como se indica en el dibujo</p> <p>Depósito de agua</p>

Instalación de la manguera de drenaje

El tubo de PVC se debe colocar siempre por debajo del agujero de drenaje. Evite los suelos abruptos y que el tubo se doble.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato presenta algún síntoma de funcionamiento anormal, compruebe los siguientes puntos antes de dar otro paso:

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCION
No funcionan ni el ventilador ni el compresor.	• No hay corriente o el voltaje es muy bajo	Contacte con la compañía eléctrica local
	• Enchufe o cable en mal estado	Contacte con el Servicio Técnico Autorizado
	• Enchufe mal conectado	Vuelva a enchufarlo
El ventilador no funciona pero el compresor si.	• Fallo en el motor	Contacte con el Servicio Técnico Autorizado
El ventilador funciona pero el compresor no.	• Voltaje muy bajo	Contacte con la compañía eléctrica local
	• Tiempo de seguridad	Empezará a funcionar después de 3 minutos
	• Fallo en el compresor	Contacte con el Servicio Técnico Autorizado
La deshumidificación no comienza o la condensación de agua en muy baja.	• Filtro muy sucio	Limpie el filtro
	• Perdida de refrigerante	Contacte con el Servicio Técnico Autorizado
	• La temperatura y la humedad son muy bajas	Normal
Ruido	• El suelo es abrupto	Coloque la unidad en una superficie plana y coloque cojines debajo
	• El motor o el compresor se cierra muy espacio	Contacte con el Servicio Técnico Autorizado
	• Sonido de fluido	Este es el ruido del refrigerante fluyendo. Es normal
Condensador congelado	• El filtro está muy sucio	Limpie el filtro
	• La temperatura ambiente es muy baja	No use la unidad temporalmente
Condensador de agua desbordado	• Pérdida del depósito de agua	Contacte con el Servicio Técnico Autorizado
	• El micro interruptor no funciona	Contacte con el Servicio Técnico Autorizado
	• El depósito de agua no está bien colocado	Vuelva a colocar el depósito en posición correcta

MANTENIMIENTO

Por favor, asegúrese de que el deshumidificador está desenchufado antes de proceder a la limpieza del aparato por razones de seguridad.

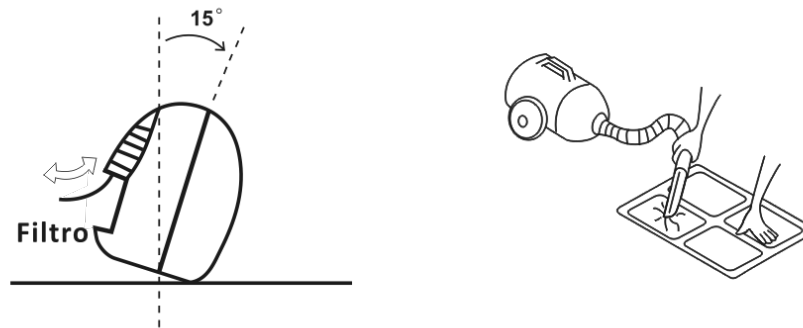
1. Limpieza de la carcasa:
 - a. Limpie la carcasa utilizando un trapo suave y limpio.
 - b. Si el deshumidificador está muy sucio, por favor utilice detergente suave y enjuáguelo con un trapo medio suave.
 - c. No limpie el aparato con una manguera ya que podría causar un cortocircuito.

2. Limpieza del filtro del aire:

El propósito del filtro del aire es filtrar el polvo o ácaros del aire. Si el polvo bloquea el filtro se necesitará más electricidad de la normal. Para mayor eficacia en la recogida de humedad, por favor limpie el filtro una vez cada dos semanas. Para ello, siga los siguientes pasos:

- a. Primero, incline el deshumidificador 15 grados y saque el filtro.

- b. Tras limpiar el filtro con un aspirador o con agua, déjelo que se seque en un lugar fresco y oscuro. Vuelva a colocarlo después a su posición original.



ESPECIFICACIONES

MODEL	DH 1235
VOLTAGE	220-240V ~ 50 Hz
CAPACIDAD DESHUMIDIFICACIÓN	12L/D (30°C 80% RH)
POTENCIA	180 W
TAMAÑO APARATO (AlxAxPxPr)	435x321x258 mm
PESO	8.7 Kg
TEMPERATURA OPERACIÓN	5° - 35°

ATENCIÓN

Desenchufe el aparato si funciona mal. Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento inmediatamente. No desmonte el deshumidificador usted mismo.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en

relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

(EU) No 517/2014:

No libere el R-134a a la atmósfera: el R-134a es un gas fluorado de efecto invernadero, cubierto por el protocolo de Kyoto y cuyo Potencial de Calentamiento Global (PCG)* = 1430.

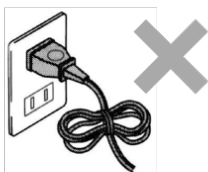
RULES FOR SAFE OPERATION

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

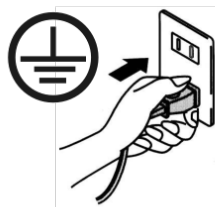
1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only .
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

WARNING

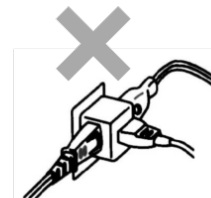
- Do not fold the power supply cord as shown below!



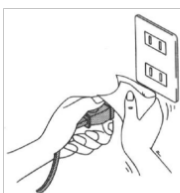
- Make sure there is correct plugging in, the ground wire connecting with socket & plug is indispensable.



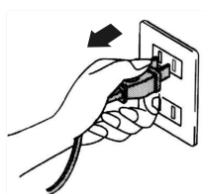
- Prohibit using multiple socket as shown below! sole socket for the unit is required.



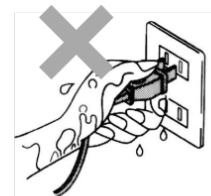
- Make sure the plug is clean!



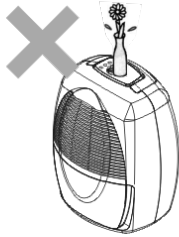
- When cleaning the unit, or it is not in use for a long time, please turn off the humidifier then unplug it.



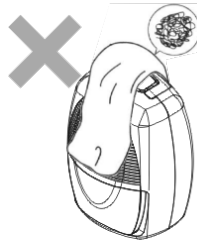
- Do not plug in with wet hand.



- Do not place anything on top of the control panel!



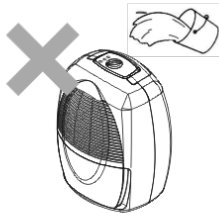
- Do not cover the intake and outlet of the machine.



- Stop children's playing and climbing on it.



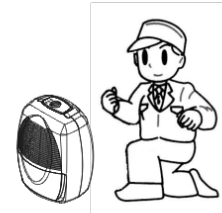
- Do not wet the machine or the control panel.



- Keep the flammable gas/oil away from the unit.



- Do not disassemble or repair the unit if you are not the professional technician.



- Do not pull the power supply cord as shown below to avoid being broken. Make sure you are using the correct power supply cord.



- Do not spray insecticide or paint to the unit or near by the socket as it might cause deformation of the plastic parts or start a fire .



- Do not put the unit on the soft and uneven ground to avoid vibration, abnormal sound, and leakage.



- Please always keep air outlet of the unit with at least 50cm away from the wall to ensure effective dehumidifying.



- Please do not put any rod or sundries into the unit to avoid malfunction.



- Close all the open windows to enable the unit reach utmost level of dehumidifying capacity.



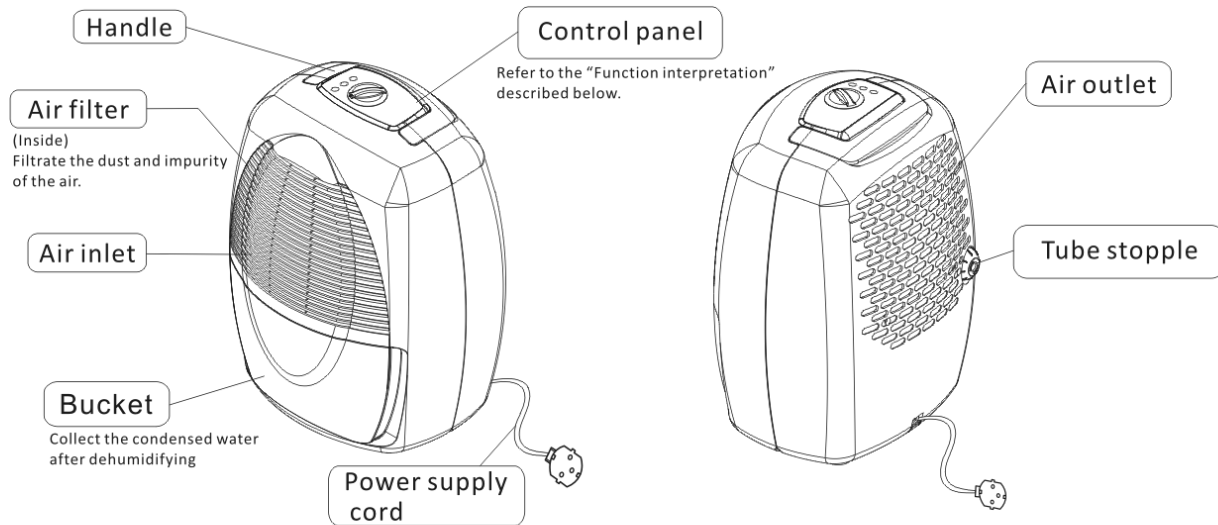
- Keep the machine away from any type of heat sources as they may deform the plastic parts.



- When moving or keeping the unit in storage, do not let its side lay down or make it upside-down. Please also lightly put it down with care to avoid collision.



DESCRIPTION OF COMPONENTS



FUNCTION EXPLANATION

Defrost indicator

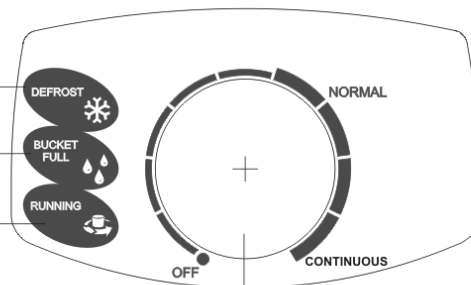
B Type: With defrost function.
The indicator is ON when the defrost function is in operation.

Bucket full indicator

When the bucket is full of water, the dehumidifier will stop operating automatically and the bucket indicator will be ON.

Operation indicator

The indicator is ON when the dehumidifier is in operation



Humidity control knob

OFF: Unit stops dehumidifying.
NORMAL: Humidity controlled automatically between 50%-70%RH approximately.
CONTINUOUS: Dehumidifier continuously removes moisture.

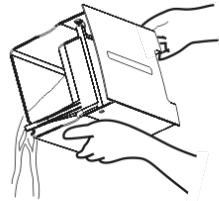
OPERATION INSTRUCTIONS

1. Make sure the bucket is placed in proper position. In case the full bucket indicator is ON when you take the unit out of the carton and do plugging in, please pull the bucket out then push it back.
2. Make sure the plug is firmly plugged in the socket. Before plugging in, make sure the humidity control knob is OFF.
3. Turn clockwise the humidity control knob to a suitable level of humidity. Generally it means 50%-70% RH in the position "NORMAL". If indoor humidity is over preset level, the unit will start dehumidifying.
4. When the indoor humidity is below the preset level, the unit will stop operating.
5. When the indoor humidity is higher than the preset level, the unit will start dehumidifying.

6. The cycle of above mentioned operating ways in 3, 4, 5 will maintain the humidity according to the preset level.

When the Full Bucket Indicator is ON

When the bucket is full of water, the full bucket indicator will be ON and the dehumidifier will automatically stop operating at the same time. Remove water from the bucket, then put it back in the original position and the dehumidifier will start operating again.



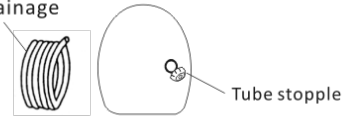
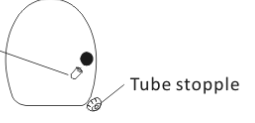
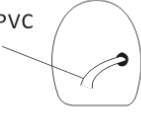
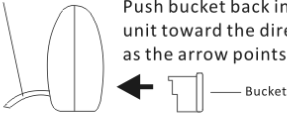
When the Defrost Indicator is ON

If the ambient temperature is too low (below 18), the dehumidifier will start defrosting automatically. In this situation, defrost indicator is ON. When the air filter is too dirty, the defrost indicator is ON too.

This unit has a 3-minute lag due to the device for protecting circuit. In order to prolong the compressor's working life, the compressor does not start until the unit has run for 3 minutes. Do not use the extension cord or the same socket with other electric appliances.

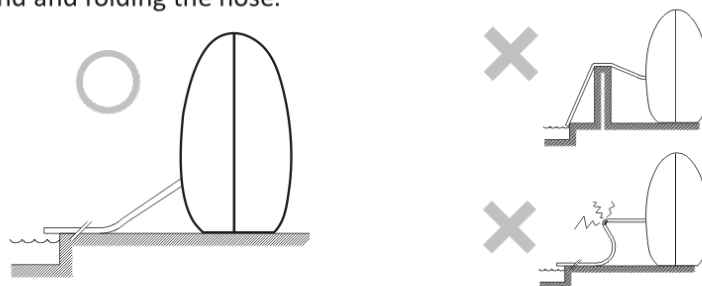
CONTINUOUS DRAINAGE

The function of continuous drainage can be started in following steps when there is a good condition of drainage near by the unit.

<p>1. Prepare PVC hose to drain out water (The hose sold in market with inner dia.13mm)</p> <p>2. Take out the stopple of the drainage outlet.</p>	<p>Back of the unit</p> <p>For drainage</p>  <p>Tube stopple</p>
<p>3. Take out the soft cover put it and tube stopple into the bucket for storage.</p>	<p>Soft cover</p>  <p>Tube stopple</p>
<p>4. Connect the PVC hose with the drainage outlet.</p>	<p>Drainage PVC hose</p> 
<p>5. Place the bucket on its original location.</p>	<p>Drainage PVC hose</p>  <p>Push bucket back into the unit toward the direction as the arrow points to</p> <p>Bucket</p>

INSTALLING DRAINAGE PVC HOSE

When using the function of continuous drainage, the PVC hose must be placed horizontally below the drainage hole. Please, avoid uneven ground and folding the hose.



FAILURE SOLUTION

In case your dehumidifier shows any abnormality, please check the items mentioned below at first:

Failure	Possible reason	Solution
Both the fan and the compressor don't work	• No power or voltage too low	Please contact with the local electric power company
	• Poor plug or broken cord	Contact with our company for service
	• Plug in improperly	Plug in again
Compressor is in operation but fan doesn't work	• Motor failure	Contact with our company for service
Fan is in operation but compressor doesn't work	• Voltage too low	Please contact with the local electric power company
	• During 3-min lag	Automatically back to operating status after 3 minutes
	• Compressor failure	Contact with our company for service
Dehumidifying not startse or condensed water too few	• Filter is too dity	Clesn the filter
	• Refrigerant is leaked	Contact with our company for service
	• Temperature and humidity are too low	Normal
Noise	• Floor is uneven	Move to the flat location and add cushion under the unit
	• Motor or compressor becomes fastened loosely	Contact with our company for service
	• Sound of water flowage	This is the sound of the refrigerant flowage,it is normal
Condenser frosted	• Filter is too dirty	Clean the filter
	• Ambient temperature is too low	Don't use it temporarily
Condensed water overflowed	• Leaky bucket	Contact with our company for service
	• Micro switch failure	Contact with our company for service
	• Bucket isn't placed well	Please place well the bucket again

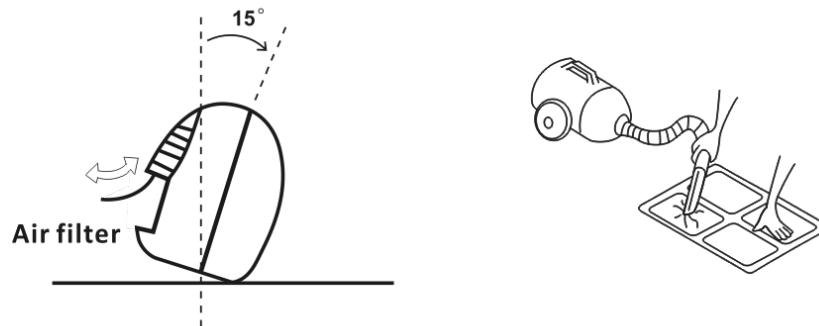
When you check the above items and there still is some abnormality, please refer to and call our technical service.

MANINTENANCE

Before repairing and cleaning the dehumidifier, please check if you have unplugged it for ensuring your safety.

1. Shell cleaning:
 - a. Please wipe the shell with soft, clean and dry cloth.
 - b. If the shell is covered fully with dust or it is so dirty, please wipe it with the mild detergent, then use the dry cloth dipped in clean water to wipe away the detergent.

- c. Please don't use water to wash the shell to avoid causing poor insulation and the electric leakage.
2. Air Filter Cleaning:
Air filter can filtrate the dust and impurity of the air, and the filter blocked by the dust will influence the dehumidifying function, therefore you'd better clean it once per two weeks for ensuring the dehumidifying function during use.
- a. Firstly tilt backwards the dehumidifier by 15 degree, and pull the filter downwards by hand. Then, a little bit forwards, pull the filter out.
- b. After cleaning the air filter with vacuum cleaner or cleaning it with water, place it on shady and cool location for drying.



SPECIFICATIONS

MODELO	DH 1235
VOLTAGE	220-240V ~ 50 Hz
DEHUMIDIFYING CAPACITY	12L/D (30°C 80% RH)
POWER	180 W
DIMENSIONS (HxWxL)	435x321x258 mm
WEIGHT	8.7 Kg
TEMPERATURE CONDITION	5° - 35°

EMERGENCY

If a problem occurs, unplug the machine and contact a qualified serving center immediately. Do not disassemble the dehumidifier yourself.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

(EU) No 517/2014:

Do not vent R-134a into atmosphere: R-134a is a fluorinated greenhouse gas, covered by Kyoto Protocol, with a Global Warming Potential (GWP) = 1430.

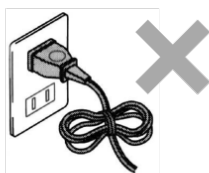
RÈGLES DE FONCTIONNEMENT

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions de base dont les suivantes doivent toujours être suivies afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessure :

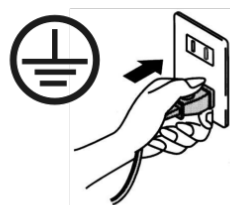
1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es
14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

AVERTISSEMENTS

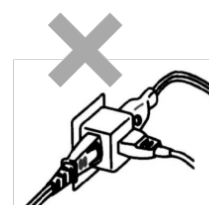
● N'enroulez pas le câble comme indiqué sur la figure.



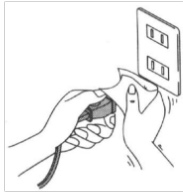
● Assurez-vous que la prise est correctement branchée.



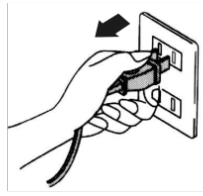
● N'utilisez pas de prises multiples comme indiqué sur la figure.



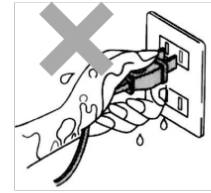
- Assurez-vous que la prise est propre.



- Veuillez déconnecter le déshumidificateur avant de débrancher le câble.

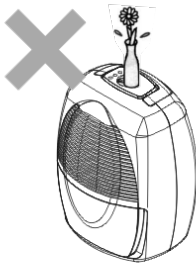


- Ne branchez pas l'appareil avec les mains mouillées.

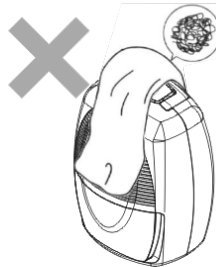


PRÉCAUTIONS

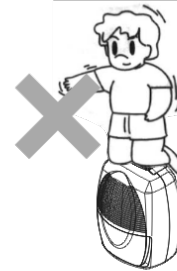
- Ne placez rien sur le tableau de commande.



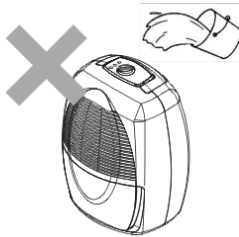
- Ne couvrez pas les sorties d'air de l'appareil.



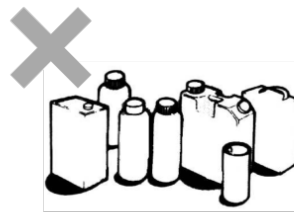
- Ne laissez pas les enfants monter sur l'appareil.



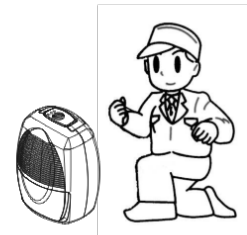
- Ne mouillez pas la machine ou le tableau de commande.



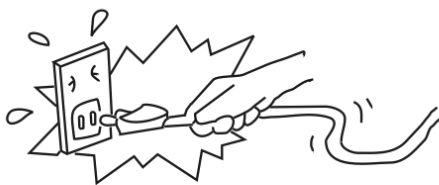
- Maintenez le gaz inflammable éloigné de la machine.



- Consultez le service technique.



- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher afin de ne pas le rompre et vous éviterez des situations à risques.



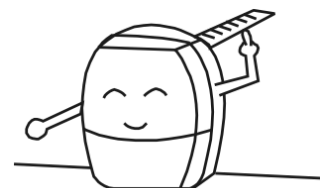
- N'utilisez pas d'insecticides, d'huile ou de peinture en spray près de l'appareil. Vous pourriez endommager les parties en plastique ou provoquer un incendie.



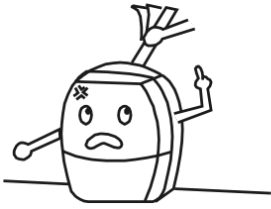
- Ne placez pas l'appareil sur un sol irrégulier, pour éviter les secousses, le bruit ou les fuites d'eau.



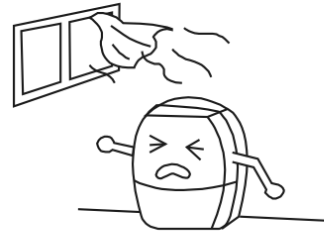
- Ce modèle être placé près du mur et vous pourrez suspendre vos vêtements à au moins 50cm sur l'appareil.



- Il est dangereux de placer des objets sur l'appareil.



- Fermez toutes les portes et fenêtres pour recueillir la plus grande humidité possible.



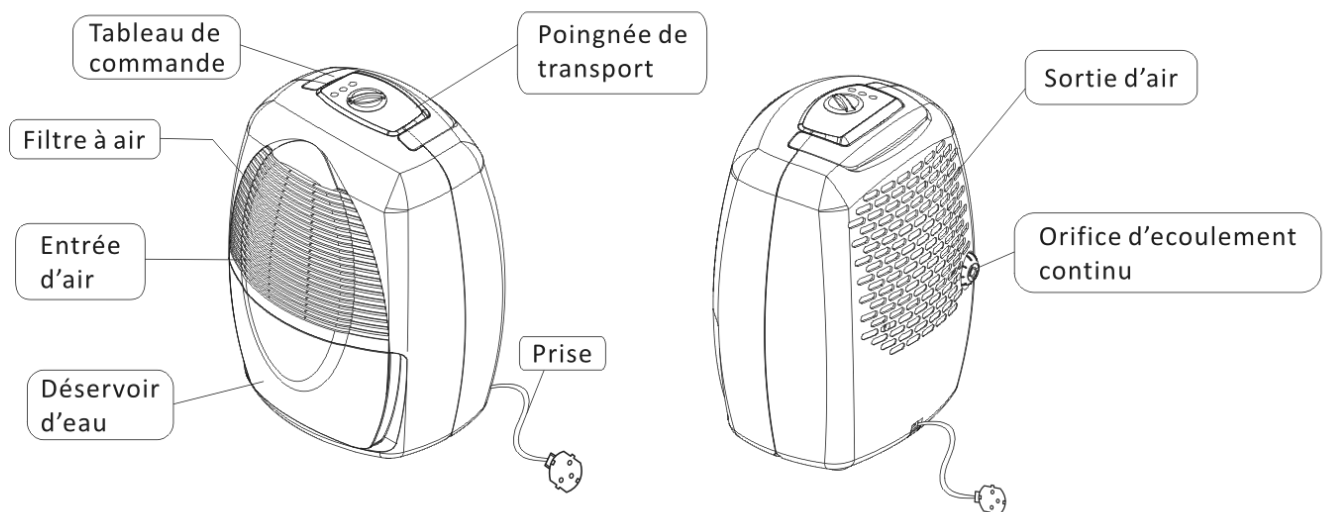
- Maintenez l'appareil loin de toute source de chaleur. Évitez de placer l'appareil sous une prise électrique.



- Lorsque vous bougerez ou rangerez l'appareil, ne placez pas le déshumidificateur couché sur le côté ou vers le haut pour éviter les chocs.



DESCRIPTION DES PARTIES



INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Voyant de degivrage

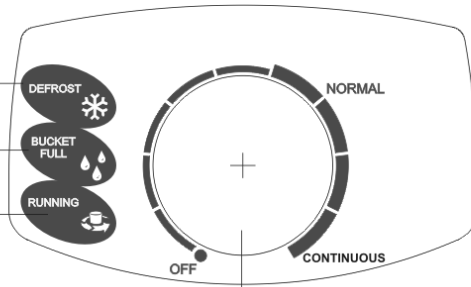
Quand il fonctionne à faible température pendant une courte période, l'appareil commence le processus de dégivrage, le voyant s'allume.

Voyant de la citerne pleine

Quand la citerne d'eau est pleine, le voyant s'allume.

Voyant de fonctionnement

Le voyant allumé indique la mise en marche du déshumidificateur.



Régulateur du niveau d'humidité

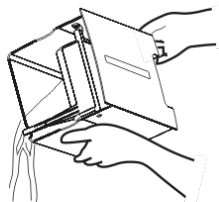
Éteint: L'appareil cesse de recueillir l'humidité.
Normal: Contrôle d'humidité entre 50 et 70% RH.
Continu: Le déshumidificateur recueille continuellement l'humidité.

FONCTIONNEMENT

1. Assurez-vous que la prise est correctement branchée.
2. Assurez-vous que la citerne d'eau est placée dans la position correcte. Après avoir branché l'appareil pour la première fois, si le voyant de la citerne pleine s'allume, retirez la citerne d'eau et remettez-la dans la position correcte.
3. Tournez le bouton de commande pour l'humidité convenablement. Normalement sur une position normale. Si l'humidité à l'intérieur est plus élevée que celle que vous avez sélectionnée, l'appareil commencera alors à recueillir l'humidité.
4. Lorsque l'humidité de la pièce sera supérieure à celle sélectionnée, l'appareil commencera alors de nouveau à fonctionner.
5. La circulation entre le point 3, 4, 5 est contrôlée par l'humidité sélectionnée.

Voyant de citerne pleine illuminé

Lorsque le réservoir d'eau sera plein, le voyant s'allumera et le déshumidificateur commencera à fonctionner. Enlevez l'eau du réservoir, placez alors le réservoir dans la position correcte et l'appareil commencera de nouveau à fonctionner.



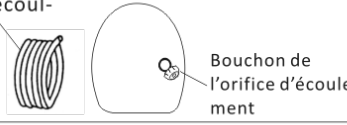
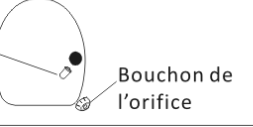


Dégivrage

En cas d'utilisation à basse température (moins de 12°C), la surface de l'évaporateur tend à accumuler du givre, ce qui affecte l'efficacité du déshumidificateur. Lorsque cela se produit, l'appareil passe automatiquement en mode

de dégivrage périodique. Il s'agit là d'un comportement normal. Le témoin de dégivrage s'allume. L'appareil peut fonctionner jusqu'à des températures de l'ordre 5°C. Le temps de dégivrage peut varier. En cas de congélation du déshumidificateur, éteignez l'appareil et attendez quelques heures avant de le redémarrer. Il n'est pas recommandé d'utiliser le déshumidificateur à des températures inférieures à 5°C.

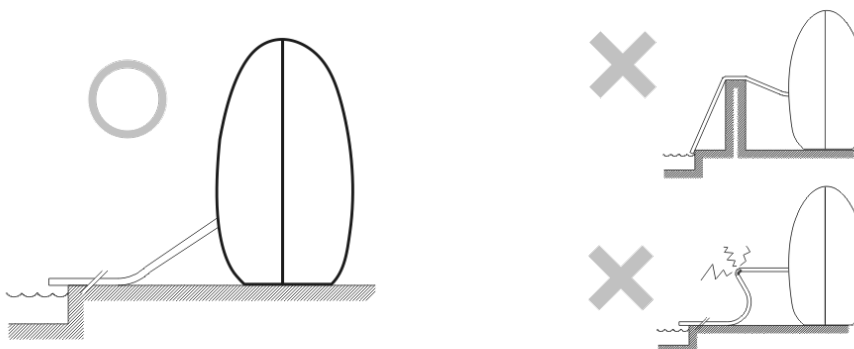
FONCTION D'ÉCOULEMENT CONTINU

Si vous placez l'appareil dans un lieu permettant l'écoulement continu, suivez les étapes ci-après:

<p>1. Préparez un tuyau en PVC pour écouler l'eau dont le diamètre sera inférieur à 13mm .</p> <p>2. Débouchez l'orifice d'écoulement.</p>	<p>Partie arrière de l'unité</p> <p>Pour l'écoulement</p>  <p>Bouchon de l'orifice d'écoulement</p>
<p>3. Retirez le couvercle et l'obturateur de l'orifice, conservez-les à l'intérieur de l'unité .</p>	<p>Couvercle de l'orifice</p>  <p>Bouchon de l'orifice</p>
<p>4. Connectez le tuyau PVC dans l'orifice d'écoulement.</p>	<p>Tuyau en PVC pour l'écoulement</p> 
<p>5. Mettez le réservoir d'eau à sa place en suivant les instructions.</p>	<p>Tuyau en PVC pour l'écoulement</p> <p>Pressez le réservoir d'eau comme indiqué sur le dessin</p>  <p>Réservoir d'eau</p>

INSTALLATION DU TUYAU EN PVC

Le tuyau en PVC doit toujours être placé sous l'orifice d'écoulement. Évitez les sois abrupts et évitez de plier le tuyau.



RESOLUTIONS DE PROBLÈMES

Si l'appareil présente quelque symptôme de fonctionnement anormal, vérifiez les points suivants avant de passer à l'étape ci-après :

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Ni le ventilateur ni le compresseur ne fonctionnent.	• Il n'y a pas de courant ou le voltage est très faible	Contactez la compagnie électrique locale
	• Prise ou câble en mauvais état	Contactez le Service Technique Agréé
	• Prise mal branchée	Rebranchez-le
Le compresseur fonctionne mais pas le ventilateur	• Ratés dans le moteur	Contactez le Service Technique Agréé
Le ventilateur fonctionne mais pas le compresseur	• Voltage très faible	Contactez la compagnie électrique locale
	• Temps de sécurité	Il commencera à fonctionner après 3 minutes
	• Failles dans le compresseur	Contactez le Service Technique Agréé
La déshumidification ne commence pas ou la condensation d'eau est très faible	• Filtre très sale	Nettoyez le filtre
	• Pere de réfrigérant	Contactez le Service Technique Agréé
	• La température et l'humidité sont très faibles	Normal
Bruit	• Le sol est abrupt	Placez l'unité sur une surface plane et placez des coussins dessous
	• Le moteur ou le compresseur se ferme très lentement	Contactez le Service Technique Agréé
	• Son du fluide	C'est le bruit du réfrigérant qui coule. C'est normal
Condensateur congelé	• Le filtre est très sale	Nettoyez le filtre
	• La température ambiante est très faible	N'utilisez pas l'unité temporairement
Le condensateur d'eau déborde	• Perte du réservoir d'eau	Contactez le Service Technique Agréé
	• Le micro-interrupteur ne fonctionne pas	Contactez le Service Technique Agréé
	• Le réservoir d'eau n'est pas bien placé	Replace le réservoir dans sa position correcte

ENTRETIEN

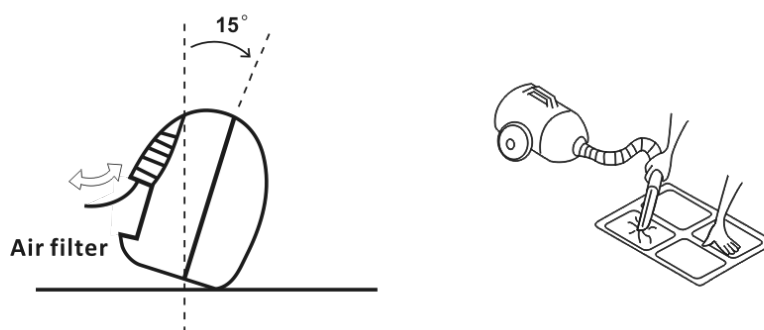
Pour des raisons de sécurité, veuillez-vous assurer que le déshumidificateur est débranché avant de procéder au nettoyage de l'appareil.

1. Nettoyage de la carcasse:
 - A. Nettoyez la carcasse avec un chiffon doux et propre.
 - B. Si le déshumidificateur est très sale, utilisez un détergent doux puis retirez-le avec un chiffon humide.
 - C. Ne nettoyez pas l'appareil avec un tuyau d'arrosage. Vous pourriez provoquer.
2. Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air sert à filtrer la poussière ou matières sales présentes dans l'air. Si le filtre est obstrué par la poussière, l'appareil consommera plus d'électricité que la normale. Pour une plus grande efficacité pour recueillir l'humidité, nettoyez le filtre une fois toutes les deux semaines.

Étape pour le nettoyage

- a. Retirez le réservoir d'eau et balancer l'appareil avant et ahcia retour dans un angle de 15 °. Le filtre est situé derrière la calandre et extrait tirant vers le bas.
- b. Nettoyez le filtre avec un aspirateur our de l'eau propre puis séchez-le avec un chiffon.
- c. Remettez le filtre dans sa position



PRÉCAUTIONS

Veuillez débrancher l'appareil quand quelque chose fonctionne mal. Contactez immédiatement le service technique. Ne démontez pas l'appareil vous-même.

FICHE TECHNIQUE

MODELO	DH 1235
TENSION	220-240V ~ 50 Hz
CAPACITÉ	12L/D (30°C 80% RH)
PUISSANCE	180 W
TAILLE DE L'APPAREIL (HxLxP)	435x321x258 mm
POIDS NET	8.7 Kg
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL	5° - 35°



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil

appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

(EU) No 517/2014:

Ne relâchez pas le R-134a dans l'atmosphère : le R-134a est un gaz fluoré à effet de serre, couvert par le protocole de Kyoto et dont le Potentiel de Réchauffement Global (PRG) = 1430.

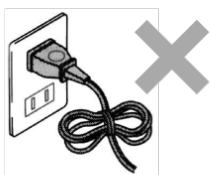
INSTRUÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

Quando utilizar aparelhos eléctricos deve sempre seguir as precauções básicas para reduzir o risco de incêndios, choques eléctricos e lesões de pessoas, incluindo o seguinte:

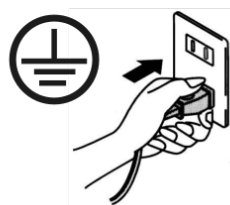
1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

ADVERTÊNCIAS

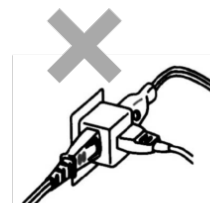
- Não ate o cabo como mostra a figura.



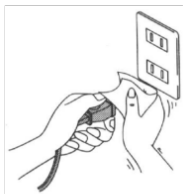
- Assegure-se de que a tomada está conectada correctamente.



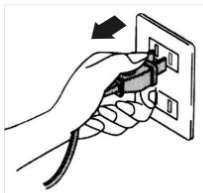
- Não utilize múltiplas tomadas como aparece na figura.



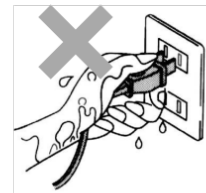
- Assegure-se de que a tomada está limpa.



- Quando desligue o desumidificador, por favor desligue primeiro o cabo.

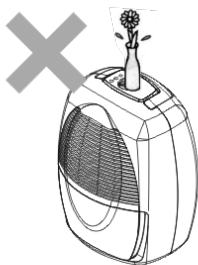


- Não ligue o aparelho com as mãos molhadas.

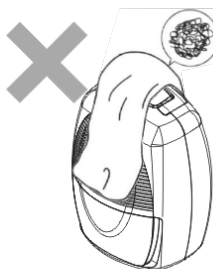


PRECAUÇÕES

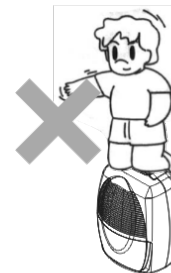
- Não coloque nada sobre o painel de controlo.



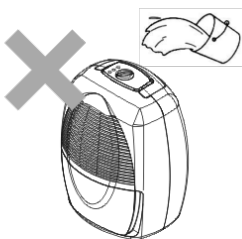
- Não coloque nada sobre os pontos de entrada ou de saída.



- Não deixe que as crianças brinquem com a unidade ou o controlo remoto.



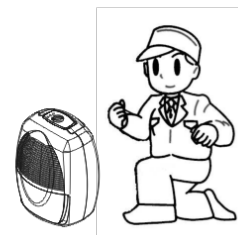
- Não deite água na máquina ou no painel de controlo.



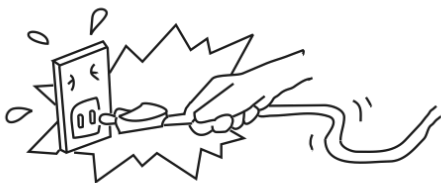
- Mantenha óleo/gás inflamáveis afastados da máquina.



- Peça a um profissional para realizar a manutenção.



- Não puxe pelo fio eléctrico para evitar danificá-lo, o que pode provocar perigo.



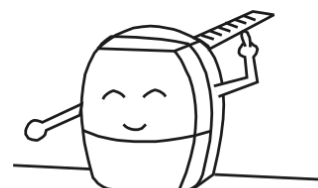
- Não use insecticidas, tinta em spray ou produtos inflamáveis perto do aparelho, pois isso pode causar danos às partes de plástico ou desencadear um incêndio.



- Para evitar desequilíbrios, ruidos e derrame de água, não coloque o aparelho numa superfície irregular.



- Mantenha sempre o aparelho afastado 50cm das paredes.



- É perigoso introduzir de qualquer coisa no aparelho.



- Feche todas as janelas para obter a máxima eficiência possível.



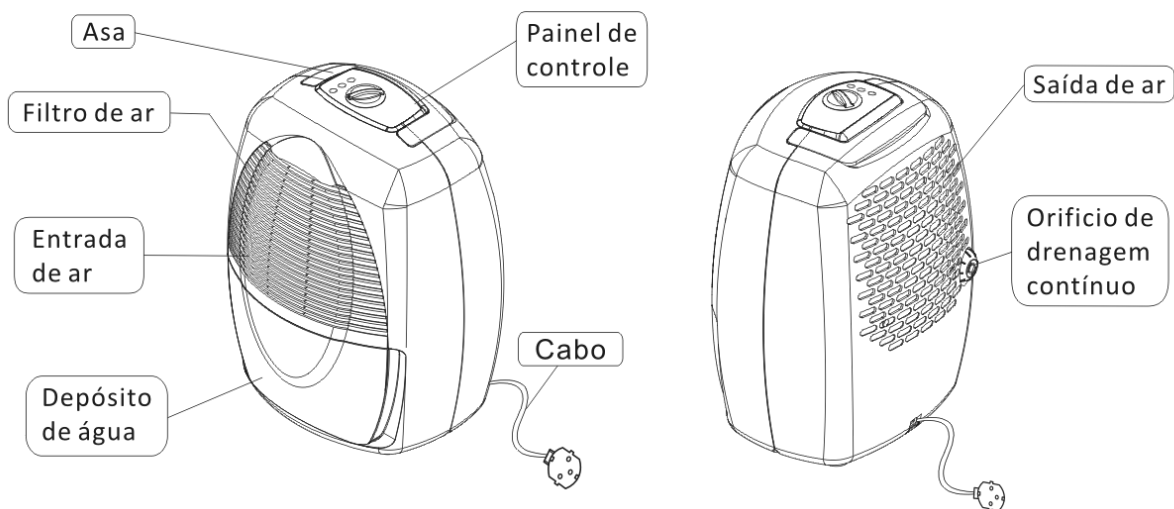
- Mantenha o aparelho afastado de todas as fontes de calor.



- Quando movimentar ou armazenar o desumidificador, não o ponha de lado ou de cabeça para baixo. Evite abaná-lo com violência.



DESCRIÇÃO DO COMPONENTES



INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Luz de descongelamento:

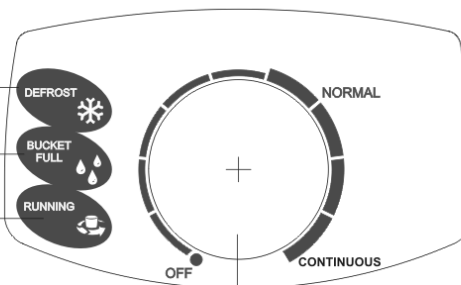
Quando está funcionando com uma temperatura baixa durante um curto período de tempo, o aparelho começará o processo de descongelamento, a luz se acenderá.

Luz de tanque cheio:

Quando o tanque de água está cheio a luz se acenderá

Luz de funcionamento:

Quando a luz está acesa significa que o desumidificador está funcionando



Regulador do nível umidade

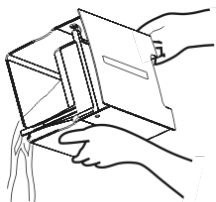
Apagado: O aparelho deixa de recolher umidade.
Normal: Control de umidade entre 50 y 70% RH.
Contínuo: O desumidificador recolhe a umidade continuamente.

FUNCIONAMENTO

1. Assegure-se de que a ficha está firmemente introduzida na tomada.
2. Assegure-se de que o recipiente da água está colocado na posição devida. Depois, ligue o aparelho pela primeira vez; se a luz de depósito cheio acender, tire o recipiente da água para fora e volte a pô-lo na posição adequada.
3. Rode o botão de controlo para a humidade adequada (habitualmente na posição normal). Se a humidade interior for superior à humidade ajustada, então o aparelho começará a remover a humidade.
4. Quando a humidade da sala atinge a humidade ajustada, o aparelho deixa de funcionar.
5. Quando a humidade da sala for superior à humidade ajustada, o aparelho recomençará a remover a humidade.
6. A circulação entre os pontos 3, 4, 5 é controlada pelo ajuste de humidade.

Quando la luz de depósito cheio acende

Quando o depósito de água está cheio, a luz indicadora acende e o deshumidificador pára de funcionar. Remova a água do depósito e emseguida volte a pôr o depósito de água no devido lugar o aparelho começará a funcionar de novo.



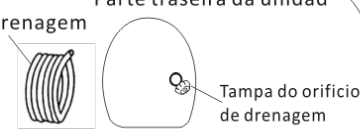


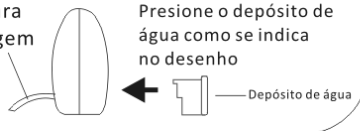
Descongelamento.

Durante o funcionamento normal do desumidificador, o evaporador (parte interior) acumula gelo. Quando ocorre isto, o desumidificador entra em Modo Descongelamento. Isto é normal. Liga-se a luz de descongelamento e o aparelho deixa de funcionar. O tempo que o aparelho passa no modo descongelamento pode variar. Se a temperatura exterior é demasiado baixa, o desumidificador pode chegar a congelare permanecer constantemente

no modo de descongelamento. Desligue o aparelho e retire da corrente el desumidificador trabalhe em condições normais entre 5°C y 35°C.

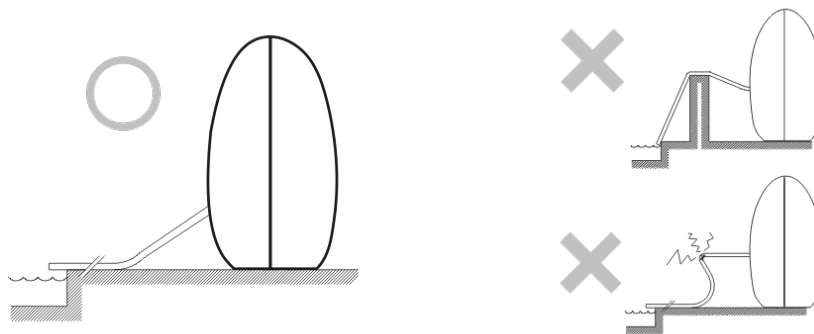
FUNÇÃO DE DRENAGEM CONTÍNUA

Se coloca o aparelho em um lugar que não possa drenar de forma contínua, siga os seguintes passos:

<p>1. Prepare uma mangueira de PVC para drenar a água cujo diâmetro seja inferior a 13 mm .</p> <p>2. Destampe o orifício de drenagem.</p>	<p>Parte traseira da unidade</p> <p>Para drenagem</p>  <p>Tampa do orifício de drenagem</p>
<p>3. Tire a tampa e a cobertura do orifício e guarde-os dentro da unidade.</p>	<p>Tampa do orifício</p>  <p>Tampão do orifício</p>
<p>4. Conecte a mangueira de PVC no orifício de drenagem.</p>	<p>Mangueira de PVC para drenagem</p> 
<p>5. Ponha o depósito de água no seu lugar. Faça-lo como dizem as instruções.</p>	<p>Mangueira de PVC para drenagem</p>  <p>Presione o depósito de água como se indica no desenho</p> <p>Depósito de água</p>

INSTALAÇÃO DO TUBO DE PVC

O tubo de PVC deve sempre ser colocado por debaixo do orifício de drenagem. Evite os solos brutos e que o tubo se dobre.



MANUTENÇÃO

Antes de limpar o desumidificador, assegure-se primeiro de que o aparelho está desligado da corrente eléctrica.

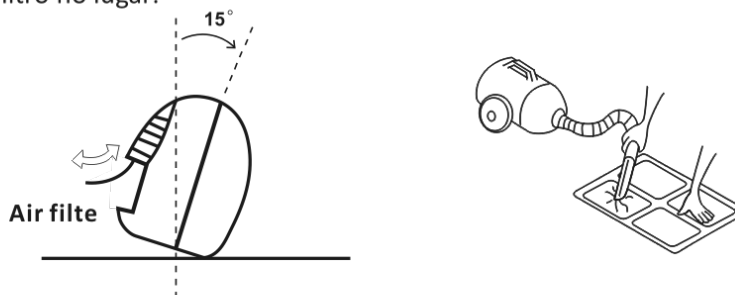
1. Limpeza da caixa
 - A. Limpe a caixa com um pano macio e limpio.
 - B. Se o desumidificador estiver muito sujo, use um detergente suave e em seguida limpe o detergente com um pano melo seco.
 - C. Não lave a máquina com uma mangueira, pois provocaria problemas eléctricos.

2. Limpie el filtro de aire.

A finalidade do filtro de ar é fazer a filtragem das poeiras ou impurezas existentes no ar. Se o filtro ficar bloqueado por causa das poeiras, o consumo de electricidade será maior do que o normal. Para remover a humidade da forma mais eficiente, limpe o filtro quinzenalmente.

Fases de limpeza

- Remova o tanque de água e swing e aparelhos para a frente e para trás em um ângulo de 15°. O filtro está localizado atrás da grade dianteira e extraída puxando para baixo.
- Limpe o filtro com um aspirador ou lave-o com água em seguida, enxugue o filtro com um pano seco.
- Volte a colocar o filtro no lugar.



EMERGÊNCIA

Desligar o aparelho quando existir alguma coisa errada. Contacte imediatamente o departamento de serviços. Não desmonte o desumidificador você mesmo.

ESPECIFICAÇÕES

MODELO	DH 1235
TENSAO	220-240V ~ 50 Hz
ROMAÇÃO DE HUMIDADE	12L/D (30°C 80% RH)
POTÊNCIA	180 W
TAMANHO (AlxAnxPr)	435x321x258 mm
PESO	8.7 Kg
TEMPERATURA FUNCIONAMENTO	5° - 35°



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contenedor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os

pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.

(EU) No 517/2014:

Não liberte o R-134a para a atmosfera: o R-134a é um gás fluorado com efeito de estufa, coberto pelo protocolo de Kyoto e cujo Potencial de Aquecimento Global (PAG)* = 1430.